



*UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS*

DEPARTAMENTO: LENGUAS Y LITERATURAS CLÁSICAS

ASIGNATURA: LENGUA Y CULTURA LATINA I

PROFESOR: DR. JORGE MAINERO (CÁTEDRA "E")

CUATRIMESTRE: 2DO

AÑO: 2013

PROGRAMA N°: 0542

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
DEPARTAMENTO DE LENGUAS Y LITERATURAS CLÁSICAS
ASIGNATURA: Lengua y Cultura Latina I
PROFESOR: Dr. Jorge Mainero (Cátedra “E”)
CUATRIMESTRE Y AÑO: Segundo cuatrimestre de 2013
PROGRAMA N° 0542

LENGUA Y CULTURA LATINA I

(para Letras, Historia y Filosofía)

PROFESOR: Dr. Jorge Mainero (Cátedra “E”)
AUXILIARES DOCENTES: Luis Sánchez, Verónica Iribarren, María Victoria Coce, Eleonora Tola, Silvina Schwartz, Sara Paulin

a) OBJETIVOS

- ◆ Que los alumnos lleguen a conocer y a comprender los sistemas morfológico y sintáctico del latín clásico, incluyendo la subordinación adjetiva y parte de la sustantiva y adverbial.
- ◆ Que los alumnos adquieran la capacidad de analizar y de traducir textos latinos de relativa complejidad con la ayuda del diccionario latino-español.
- ◆ Que los alumnos logren introducirse en la problemática de la creación de los mitos romanos, así como en la recepción y reelaboración de mitos griegos en el sistema de la literatura latina.
- ◆ Que los alumnos se familiaricen con la historia de Roma y conozcan las principales tendencias de su literatura en la época clásica, así como sus temas y algunos de los problemas que se plantean a la investigación actual.
- ◆ Que los alumnos puedan analizar y apreciar el subgénero de la novela histórica de tema latino y su proyección sobre la cultura contemporánea.

b) CONTENIDOS

Unidad 1 : Lengua latina

- ◆ La familia de lenguas indoeuropeas y su clasificación. Latín clásico y latín vulgar. Las lenguas neolatinas o romances. Alfabeto latino. Nociones de fonética y prosodia. La cantidad.

- ◆ Morfología nominal: las cinco declinaciones. Adjetivos de primera y de segunda clase. Declinación pronominal. Morfología verbal: la conjugación. Categorías morfológicas del verbo: persona, número, tiempo, modo, aspecto, voz. Los tiempos en los modos indicativo e imperativo. Características de la pasiva latina. El verbo *sum*. Verbos irregulares. Las formas nominales del verbo: infinitivos y participios.
- ◆ Elementos de sintaxis de la oración simple, compleja y compuesta. Uso de los casos. Sintaxis del infinitivo (en construcciones objetiva y subjetiva). Sintaxis del participio (ablativo absoluto). Subordinación: proposiciones incluidas adjetivas y sustantivas con verbo en modo indicativo. Algunas proposiciones adverbiales (temporales, causales, locativas) con verbo en indicativo.

BIBLIOGRAFÍA GENERAL

DICCIONARIOS

- ◆ Buck, C. D., *A Dictionary of selected synonyms in the principal Indo-europeans languages*, Chicago and London, 1999.
- ◆ Ernout A. y Meillet A., *Dictionnaire étymologique de la langue latine. Histoire des mots*, París, Klincksieck, 1979.
- ◆ Gaffiot, F., *Dictionnaire illustré latin-français*, París, Hachette, 1990.
- ◆ Glare, P. (Ed.), *Oxford Latin Dictionary*, Oxford-New York, Oxford University Press, 1997.
- ◆ Lewis, Ch., Short Ch., Andrews, E.A., *A Latin Dictionary*, Oxford, 1975.
- ◆ Roberts E. y Pastor B., *Diccionario etimológico indoeuropeo de la lengua española*, Madrid, Alianza Dicciones, 1997.
- ◆ SPES, *Diccionario ilustrado Latino-Español*, Barcelona, Vox-Biblograf, 1964 y reimpressiones.

GRAMÁTICAS

- ◆ André J., *Les mots à redoublement en latin*, París, Librairie Klincksieck, 1978.
- ◆ Bassols de Climent, M., *Sintaxis latina*, Madrid, C.S.I.C., 1971.
- ◆ Bennett, Charles E., *New Latin Grammar*, Illinois, Bolchazy-Carducci, 1995.
- ◆ Collart, Jean, y Nadjo, Léon, *La grammaire du latin*, París, P.U.F., 1994.
- ◆ Ernout, Alfred, *Morphologie historique du latin*, París, Klincksieck, 1953.
- ◆ Ernout A. y Thomas F., *Syntaxe latine*, 2º ed., París, Klincksieck, 1964.
- ◆ Leumann, M., Hofmann, J. B. y Szantyr, A., *Lateinische Grammatik. I. Lateinische Laut- und Formenlehre*; 6º ed., Munich, 1977 (*Handbuch der Altertumswissenschaft*, II.2.1); *II. Lateinische Syntax und Stilistik*, 2º ed., Munich, 1972 (*Handbuch der Altertumswissenschaft*, II.2.2).
- ◆ Meillet-Vendryes, *Traité de grammaire comparée des langues classiques*, París, Champion, 1948.
- ◆ Mellet, S.-Joffre, M.-Serbat, G., *Grammaire fondamentale du Latin: Le signifié du verbe*, Louvain-Paris, 1994.
- ◆ Palmer, L., *Introducción al latín*, Barcelona, Planeta, 1974. Traducción de Juan José Moralejo y José Luis Moralejo.

- ♦ Pinkster, Harm, *Sintaxis y semántica del latín*, Madrid, Ediciones Clásicas, 1995.
- ♦ Rubio, Lisardo, *Introducción a la sintaxis estructural del latín*, Vol I, Barcelona, Ariel, 1966.
- ♦ Serbat, Guy, *Les structures du latin*, París, Picard, 1994.
- ♦ Sihler A., *New Comparative Grammar of Greek and Latin*, New York, Oxford University Press, 1995.

HISTORIAS DE LA LENGUA Y MANUALES

- ♦ Benveniste É., *Origines de la formation des noms en indoeuropéen*, París, Maisonneuve, 1984.
- ♦ Benveniste É., *Problemas de lingüística general*, México, Siglo XXI, 1999.
- ♦ Bynon Th., *Lingüística histórica*, Madrid, Gredos, 1981. Traducción de José L. Melena.
- ♦ Collart J., *Histoire de la langue latine*, París, P.U.F., 1980.
- ♦ Devoto, Giacomo, *Il linguaggio d' Italia*, Parte Seconda, La Latinità: 500 a.C-500 d.C., Milano, Rizzoli, 1995.
- ♦ Herrero Llorente, Víctor José, *La lengua latina en su aspecto prosódico*, Madrid, Gredos, 1971.
- ♦ Herrero, Víctor José, *Introducción al estudio de la filología latina*, segunda edición, Madrid, Gredos, 1976.
- ♦ Manfredini A. (Ed.) et al., *Debates en lenguas clásicas. Tomo I. Lengua*, Buenos Aires, Edit. de la Facultad de Filosofía y Letras, UBA, 2010.
- ♦ Meillet, A., *Esquisse d'une histoire de la langue latine*, París, 1966.
- ♦ Niedermann, M., *Précis de Phonetique historique du Latin*, Paris, 1967.
- ♦ Stolz, F., *Historia de la lengua latina*, México, Unión Tipográfica Editorial Hispano-Americana, 1961.
- ♦ Väänänen, Veikko, *Introducción al latín vulgar*, Madrid, Gredos, 3ra ed. revisada y corregida, 1995.

BIBLIOGRAFÍA ESPECIAL OBLIGATORIA

- ♦ Baños Baños, José Miguel (ed.), *Sintaxis del latín clásico*, Madrid, Liceus, E-Excellence, 2009.
- ♦ Mainero, Jorge, *Clasificación de las lenguas indoeuropeas*, en: Serie Fichas de Cátedra, Facultad de Filosofía y Letras, UBA, 2007.
- ♦ Villar, Francisco, *Los indoeuropeos y los orígenes de Europa. Lenguaje e historia*, Madrid, Gredos, 1996. Cap. I, pp. 13-27 y II, pp. 28-72.

SE DARÁN INDICACIONES COMPLEMENTARIAS EN LAS CLASES TEÓRICAS.

Unidad 2 : Cultura

2.1. Mito e historia

- ◆ Historia política y social de Roma. Monarquía, República, Imperio. Leyendas de los orígenes. Las magistraturas republicanas. De la ciudad-estado a la conquista del Mediterráneo. Las Guerras Púnicas. La crisis social y las guerras civiles. De Mario a Julio César. El Principado augustal.
- ◆ Presencia del mito en la literatura latina. Deslindes preliminares: mito, leyenda, cuento popular, saga, ritual. Ensayo de definición.
- ◆ Las teorías “monolíticas”: a) el mito como alegoría de los fenómenos naturales; b) el mito como etiología; c) una “constitución oral” de los pueblos primitivos; d) un eterno retorno de lo originario; e) el mito como catarsis y sueño colectivo; f) el “pensamiento salvaje” como conciliación de una contradicción; g) el mito como reflejo de una ideología primordial.

BIBLIOGRAFÍA GENERAL

- Barrow, R. H., *Los romanos*, México, Fondo de Cultura Económica, 1980 y reimpresiones.
- Bloch, R., *Los prodigios en la Antigüedad Clásica*, Buenos Aires, Paidós, 1968.
- Boardman, J., Griffin, J. y Oswyn, M. (Ed.), *Historia Oxford del Mundo Clásico. 2.Roma*, Madrid, Alianza Editorial, 1988.
- Campbell J., *El poder del mito*, Barcelona, Emecé, 1991. Traducción de César Aira.
- Carcopino, Jérôme, *La vie quotidienne à Rome*, París, Hachette, 1982. Hay traducción española de R. Caminos: *La vida cotidiana en Roma*, Buenos Aires, Hachette, 1984.
- Daremberg-Saglio-Pottier, *Dictionnaire des antiquités grecques et romaines*, París, Hachette, 1877-1919.
- Dumézil G., *Mito y epopeya*, vol.I, *La ideología de las tres funciones en las epopeyas de los pueblos indoeuropeos*, Barcelona, Seix Barral, 1977.
- Dumézil G., *Mythe et épopée*, vol. III, *Histoires romaines*, París, Gallimard, 1981.
- Eliade M., *Lo sagrado y lo profano*, Barcelona, Labor, 1988.
- Fabre-Serris J., *Mythe et poésie dans les Métamorphoses d' Ovide*, París, Klincksieck, 1995.
- Fabre-Serris J., *Mythologie et littérature à Rome*, Dijon-Quetigny, Editions Payot Lausanne, 1998.
- Frazer J.G., *La rama dorada. Magia y religión*, México, Fondo de Cultura Económica, 1992 (Undécima reimpresión).
- Freyburger, G., *Fides. Etude sémantique et religieuse depuis les origines jusqu'à l'époque augustéenne*, Paris, Les Belles Lettres, 1986.
- Grimal P., *Diccionario de mitología griega y romana*, Barcelona-Buenos Aires, Paidós, 1981.
- Highet, G., *La tradición clásica*, T.I y II, México, Fondo de Cultura Económica, 1978.
- Howatson M.C.(ed.), *Diccionario de la Literatura Clásica*, Madrid, Alianza Diccionarios, 1991.
- Kaplan, M. (Dir.), *Le monde romain. Histoire ancienne*, París, Bréal, 1995.
- Kirk G.S., *El mito. Su significado y funciones en la Antigüedad y otras culturas*, Barcelona-Buenos Aires, Paidós, 1985.
- Lévi-Strauss C., *El pensamiento salvaje*, México, Fondo de Cultura Económica, 1992.

- Pauly-Wissowa-Kroll, *Real Encyclopädie der Klassischen Altertumswissenschaft*, Stuttgart, A. Druckermüller, desde 1837.
- Piganiol, A., *Historia de Roma*, Buenos Aires, Eudeba, 1976.
- Treggiari, S., *Roman Social History*, Londres, Routledge, 2002.

BIBLIOGRAFÍA ESPECIAL OBLIGATORIA

- Alföldy, G. *Historia social de Roma*, Madrid, Alianza, 1992. Lectura de los Cap. I, pp. 16-39; II, pp. 40-64; III, pp. 65-93; y IV, pp. 94-130.
- Coleman, R., "Estructura e intención en las *Metamorphoses*", trad. de Jorge Mainero en: Serie Fichas de Cátedra, Facultad de Filosofía y Letras, UBA, 2007.
- Kirk G.S., *La naturaleza de los mitos griegos*, Barcelona, Labor, 1992. Cap. I, "Problemas de definición", pp. 11-24 y 32-57.
- Mainero, Jorge, "Las últimas metamorfosis: César, Augusto, Ovidio", en: *Circe*, Revista de la Universidad Nacional de La Pampa, nro. 11, agosto de 2007, pp. 163-174.
- Mainero, Jorge, "La primera metamorfosis: la cosmogonía de Ovidio y la imagen del poeta a la luz de las teorías de W. Burkert", en: *Circe, de clásicos y modernos* (2012), ISSN 1514-3333 (impresa), ISSN 1851-1724 (en línea), Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Nacional de La Pampa, nro.16, febrero de 2013; pp. 47-62.
- Ovidio, *Metamorfosis*, Libros I, XIV y XV. Ed. de C. Álvarez y R. M. Iglesias, Madrid, Cátedra, 1999.
- Rostovtzeff, M., *Roma. De los orígenes a la última crisis.*, Bs.As., Eudeba, 1980; cap. I-XII, pp. 1-129.

2.2. Temas, géneros y proyección de la literatura latina

- ◆ Periodización de la literatura romana antigua. La conservación de la literatura clásica: códices, papiros, recensiones, palimpsestos. Los géneros literarios en la Roma arcaica y clásica. Panorama de los autores canónicos y de sus temas privilegiados. El nacimiento de un público lector y las modalidades de lectura. Proyección del imaginario romano sobre la literatura occidental. La novela histórica latina contemporánea.

SE PEDIRÁ EN EL EXAMEN FINAL LA LECTURA COMPLETA DE UNA NOVELA MODERNA SOBRE ROMA ANTIGUA, QUE LOS ALUMNOS DEBERÁN SELECCIONAR ENTRE LAS OPCIONES MENCIONADAS A CONTINUACIÓN:

- ◆ Wilder, Thornton, *Los idus de marzo*, Buenos Aires, Emecé, 1982 (254 págs.).
- ◆ Yourcenar, Marguerite, *Memorias de Adriano*, Buenos Aires, Sudamericana, 1983 (380 págs.).
- ◆ Burgess, Anthony, *El reino de los réprobos*, Buenos Aires, Sudamericana, 1988 (460 págs.).
- ◆ Vidal, Gore, *Juliano el Apóstata*, Barcelona, Edhasa, 2008 (757 págs.).
- ◆ Graves, Robert, *Yo, Claudio*, Madrid-Buenos Aires, Alianza Editorial, 1995 (510 págs.).

- ♦ Graves, Robert, *Claudio el dios y su esposa Mesalina*, Buenos Aires, Edhasa, 2004 (527 págs.).

BIBLIOGRAFÍA GENERAL

- ♦ Bayet J., *Literatura latina*, Barcelona, Ariel, 1975.
- ♦ Bickel E., *Historia de la literatura romana*, Madrid, Gredos, 1982.
- ♦ Bloom H., *El canon occidental*, Barcelona, Anagrama, 1995.
- ♦ Boardman J., Griffin J. y Oswyn M., *Historia Oxford del Mundo Clásico. 2.Roma*, Madrid, Alianza Editorial, 1988. Versión española de Federico Zaragoza Alberich.
- ♦ Codoñer C., *El comentario de textos griegos y latinos*, Madrid, Cátedra, 1979.
- ♦ Daremberg-Saglio-Pottier, *Dictionnaire des antiquités grecques et romaines*, París, Hachette, 1877-1919.
- ♦ Fabre-Serris J., *Mythe et poésie dans les Métamorphoses d' Ovide*, París, Klincksieck, 1995.
- ♦ Frank T., *Vida y literatura en la República romana*, Buenos Aires, Eudeba, 1961.
- ♦ Frascini A., Mainero J. et al., *Raíces de Occidente*, T.II, *La cultura romana y nosotros*, Bs.As., Edit. Docencia, 1991. Cap.
- ♦ Galinsky, Kirk, ed., *The Cambridge Companion to the Age of Augustus*, Cambridge-New York, Cambridge University Press, 2005.
- ♦ Goldsworthy, A., *Grandes generales del ejército romano*, Barcelona, Ariel, 2007.
- ♦ Grimal P., *El siglo de Augusto*, Bs. As., Eudeba, 1977.
- ♦ Habinek, T., *The Politics of Latin Literature. Writing, Identity and Empire in Ancient Rome*, Princeton, Princeton University Press, 1998.
- ♦ Von Albrecht, M., *Historia de la literatura romana*, Barcelona, 1997.
- ♦ Winkler, Martin, *Classical Myth and Culture in the Cinema*, New York, Oxford University Press, 2001.

BIBLIOGRAFÍA ESPECIAL OBLIGATORIA

- ♦ Cavallo, Guglielmo, “Entre el volumen y el codex. La lectura en el mundo romano”, en *Historia de la lectura en el mundo occidental*, Madrid, Taurus, 1998; p. 95-133.
- ♦ Grimal, Pierre, *La civilización romana. Vida, costumbres, leyes, artes*, Buenos Aires, Paidós, 2008. Parte II: El Pueblo Elegido: Cap. 3, “La vida y las costumbres”, pp. 83-116; cap. 4, “La vida y las leyes”, pp. 117-154; cap.5, “Los conquistadores”, pp. 155-182; cap. 6, “La vida y las artes”, pp. 183-219.
- ♦ Montero Cartelle, Enrique et al., *De Virgilio a Umberto Eco. La novela histórica latina contemporánea*, Madrid, Edic. del Orto, 1994; pp. 7-42.
- ♦ Shakespeare, W., *Julio César*, en: *Tragedias*, Barcelona, RBA-Planeta, 1994 u otras traducciones españolas.
- ♦ Una novela a elegir entre las precitadas de Thornton Wilder, Anthony Burgess, Marguerite Yourcenar, Robert Graves o Gore Vidal.

c) PLANIFICACIÓN DE ACTIVIDADES

CLASES TEÓRICAS: dos clases semanales de dos horas cada una, a cargo del profesor del curso, los días miércoles y viernes, de 17 a 19 hs., referidas a los temas de las Unidades 1 y 2.

CLASES PRÁCTICAS: una clase semanal de dos horas a cargo de los docentes auxiliares, centrada en la práctica de los contenidos de la primera Unidad. Se procurará, en tanto resulte posible, que las comisiones de Trabajos Prácticos se ubiquen en distintas franjas horarias, con la finalidad de ofrecer a los alumnos un amplio rango de posibilidades para cursar la materia. Los grupos a formarse no podrán exceder de un máximo de cincuenta alumnos por comisión.

MATERIAL DIDÁCTICO PARA EJERCITACIÓN

- Se utilizarán como ejercitación de la Unidad 1 los textos incluidos en un cuadernillo que se publicará como Ficha de Cátedra, preparado junto con los docentes auxiliares. El mismo a su vez contendrá adaptaciones o citas de otras antologías y estudios (Lhomond, *De viris illustribus Urbis Romae*, París, Hachette, 1912; Cobban, J.M. y Colebourn, R., *Civis Romanus. A reader for the first two years of latin*, Londres, Methuen, 1968). La selección de los textos será la adecuada para la enseñanza en el primer nivel.
- La Unidad 2 se trabajará, en parte, haciendo fichas de los trabajos de investigadores modernos; en parte, mediante la lectura analítica de los textos de autores clásicos y de novelistas contemporáneos.

d) EVALUACIÓN

De acuerdo con la reglamentación vigente, se tomarán 2 (dos) parciales, en los que se evaluará el aprendizaje de los alumnos mediante una prueba de traducción y análisis morfosintáctico de un texto latino desconocido, pero de complejidad semejante a la que presenten los analizados en las clases teóricas y prácticas. Dicho ejercicio se resolverá empleando como instrumento auxiliar el diccionario latino-español (u otro cuya segunda lengua domine el alumno, dentro del siguiente inventario: francés, inglés, italiano y alemán). En ambos podrán incluirse preguntas sobre la historia de Roma en relación con el período monárquico y republicano; una alternativa de posible aplicación es tomar por separado un parcialito sobre tales contenidos históricos.

e) PROMOCIÓN

ALUMNOS REGULARES:

Requisitos: 75% de asistencia a las clases prácticas y por lo menos 4 (cuatro) puntos de promedio en los parciales, de acuerdo con la reglamentación vigente.

Examen final: examen escrito de análisis morfosintáctico y traducción de un texto latino, sustituible por un coloquio sobre los contenidos de las Unidades 1 y 2, teniendo

en cuenta su respectiva bibliografía, en el caso de los alumnos cuyo promedio de parciales haya igualado o superado los 6 (seis) puntos. Para los que hayan sido aplazados en alguno de los dos parciales, el escrito previo al oral tendrá carácter obligatorio. LOS EXÁMENES SON ELIMINATORIOS, TANTO EL ORAL COMO EL ESCRITO.

ALUMNOS LIBRES:

Examen final: examen escrito semejante en extensión y complejidad a los dos parciales rendidos por los alumnos regulares. Examen oral sobre ambas Unidades; se pedirá el conocimiento de los textos estudiados en las clases y el de la bibliografía general y especial. LOS EXÁMENES SON ELIMINATORIOS, TANTO EL ORAL COMO EL ESCRITO.

MAYO DE 2013

DR. JORGE MAINERO
Profesor adjunto a cargo